

APPEL À COMMUNICATIONS

Colloque

Dialogue des cultures : les rapports entre le monde francophone et le monde anglophone dans le domaine des langues et des cultures

13-14 mai 2011, Institut Français de Londres

Le colloque est placé sous l'égide du Groupe d'Etudes et de Recherches pour le Français Langue Internationale (GERFLINT), en collaboration avec le Service culturel de l'ambassade de France à Londres. Il est organisé par la revue *Synergies Royaume-Uni et Irlande*, dirigée par le prof. Michael Kelly (University of Southampton).

Nous attendons des propositions de communication qui examinent les rapports entre le monde francophone et le monde anglophone dans le domaine des langues et des cultures, y compris la façon dont l'enseignement peut relever le défi du dialogue interculturel.

Le colloque cherche à apporter des réponses aux problématiques liées aux rapports entre les cultures dans le monde au XXI^e siècle. D'une part, le progrès des communications physiques et virtuelles multiplie les points de contact entre les cultures, tant par la rencontre des individus que par l'action des gouvernements, des entreprises et des associations. D'autre part, les processus de mondialisation réduisent les différences entre les pays aux niveaux économique, social, technique et scientifique. De plus en plus il incombe au domaine culturel de construire les représentations collectives et d'affirmer les identités particulières. Au cœur du domaine culturel se trouvent les langues, vecteurs indispensables de communication aussi bien que voies fondamentales pour l'expression des identités.

Les tensions et les complexités dans le rapport entre les langues et les cultures sont mises en évidence au travers des rapports entre le monde francophone et le monde anglophone. Ces deux langues servent à la fois à soutenir la communication internationale et à donner une voix à la multiplicité de cultures. Leurs rapports n'ont pas été sans malentendu et conflit, mais ont aussi donné lieu au dialogue et à la collaboration.

Notre réflexion portera sur les pays et sur les organisations où les deux cultures se rencontrent depuis un demi-siècle, sans exclure les perspectives à plus long terme. Nous portons un regard particulier sur la façon dont l'enseignement des langues peut relever le défi du dialogue des cultures.

Nous proposons quelques **axes de réflexion** organisés en fonction des différents contextes qui permettent d'appréhender les rapports entre les langues et les cultures et qui n'excluent pas d'autres perspectives:

Le contexte linguistique (études contrastives, contacts des langues, communication plurilingue, multilinguisme)

Le contexte culturel au sens large (institutions, mondialisation, enjeux)

Le contexte économique (effet des langues et des cultures sur les entreprises, et l'inverse)

Le contexte didactique (plurilinguisme et pédagogie, alternance codique, approches interculturelles)

Le contexte littéraire (traductions, représentations, le regard de l'Autre)

Le contexte cognitif (différences et convergences de la recherche scientifique en anglais ou en français, méthodologie, approches comparatives et transversales, diffusion et reconnaissance)

Les interventions orales ne devront pas dépasser 20 minutes. **Les propositions de contribution, sous forme d'un bref résumé (1000 caractères), sont à envoyer par courrier électronique à l'adresse dialoguecultures@soton.ac.uk avant le 30 novembre 2010.** Une sélection des contributions sera publiée dans un numéro spécial de *Synergies Royaume-Uni et Irlande*, après leur évaluation par le comité de lecture. La langue principale de travail sera le français, mais les contributions en anglais seront les bienvenues.